

*Anna Sakowicz*

Uniwersytet w Białymstoku  
email: a.sakowicz@uwb.edu.pl  
ORCID: 0000-0001-5685-6076

## **Jubileusz 40-lecia pracy naukowej i dydaktycznej Pani Profesor Haliny Twaranowicz**

**Jubilee of the 40th Anniversary of the Scientific and Teaching Work  
of Professor Halina Twaranowicz**

W życiu każdej społeczności akademickiej bywają dni szczególne. Dla nas, członków środowiska filologicznego Uniwersytetu w Białymstoku, był to 7 czerwca 2023 roku. Mieliśmy wówczas okazję przeżywać wyjątkowy moment: w tym dniu o godz. 13.00 w Bibliotece Wydziału Filologicznego UwB (ul. Liniarskiego 3) odbyła się uroczystość z okazji jubileuszu 40-lecia pracy naukowej i dydaktycznej Pani Profesor Haliny Twaranowicz – poetki, tłumaczki, badaczki i znawczyni literatury białoruskiej, rosyjskiej, jugosłowiańskiej i polskiej, jednej z najwybitniejszych postaci białostockiej białorutenistyki, jej współtwórczyni. Wszechstronna działalność naukowa i dydaktyczna Profesor Twaranowicz wpisuje się w misję Uniwersytetu w Białymstoku, wzmacnia ją i wspiera, współkształtuje i rozwija. Uroczystość, mająca na celu przede wszystkim uhonorowanie osoby i dorobku Profesor Twaranowicz, była też okazją do spotkania jej współpracowników oraz wychowanków (dr Joanny Wasiluk, dr Anny Alsztyński).

W 2023 roku minęła 40. rocznica pracy Profesor Haliny Twaranowicz, która stała się okazją do ofiarowania dostojnej Jubilatce dedykowanej jej książki jubileuszowej. Wyrazem sympatii i szacunku dla Pani Profesor stał się numer czasopisma „Bibliotekarz Podlaski” (XXIII, 2023, nr 1 (LVIII)), na który złożyły się prace bliższych i dalszych współpracowników Pani Profesor

Twaranowicz, koleżanek i kolegów z Wydziału Filologicznego naszej Uczelni, artykuły przedstawicieli środowisk akademickich z Polski.

Jubileusz miał charakter hybrydowy. Do uczestników zgromadzonych w sali (wśród nich znaleźli się m.in. Dziekan Wydziału Filologicznego prof. dr hab. Jarosław Ławski, Dyrektor Kolegium Literaturoznawstwa dr hab. Mariusz Leś, Prodziekan ds. współpracy międzynarodowej dr Robert Szymula, Pełnomocnik Dziekana Wydziału Filologicznego UwB ds. kierunku filologia: moduły rusycystyczne dr Anna Romanik, dr Katarzyna Drozd-Urbańska z Katedry Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego) za pomocą łączy internetowych dołączyli goście z innych ośrodków naukowych, m.in. prof. Beata Siwek z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II, prof. Siergiej Kowalow z Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, prof. Żanna Niekraszewicz-Karotkaja z Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

Podczas wystąpień zostało wypowiedzianych wiele pięknych i ciepłych słów o dostojnej Jubilatce. Mówiono o Jej licznych osiągnięciach naukowych, o działalności Pani Profesor na niwie białoruskiej kultury, o Jej zaangażowaniu w życie kulturalne Białorusinów Podlasia. Szanowna Jubilatka od lat podejmuje wiele inicjatyw edukacyjno-kulturalnych indywidualnie, ale też w ramach działającego na Podlasiu Białoruskiego Stowarzyszenia Literackiego „Białowieża”. Podziękowano Pani Profesor Twaranowicz za bezkompromisowe działania w zakresie obrony najistotniejszych elementów kultury białoruskiej na pograniczu podlaskim, zarówno w ramach działalności naukowej, jak i poprzez realizację i rozwijanie zdolności organizacyjnych i twórczych.

Uczennice Pani Profesor Twaranowicz niezmiernie cenią sobie to, że są spadkobierczyniami części Jej spuścizny w postaci zorganizowanej w Białymstoku Pracowni Białorutenistycznej, którą to jednostką (pod różnymi nazwami) kierowała szanowna Jubilatka nieprzerwanie od 2004 do 2022 roku.

Miejsce szczególnie w dorobku Haliny Twaranowicz zajmuje niewątpliwie jej twórczość liryczna. Częścią integralną jubileuszu było spotkanie z wierszami poetki w interpretacji studentów filologii rosyjskiej.

Mniej już oficjalne wspomnienia i podsumowania miały miejsce przy filiżance herbaty i poczęstunku.

Życzymy Pani Profesor realizacji planów, marzeń, dalszej twórczej aktywności, inspiracji i siły w realizacji kolejnych wyzwań, zdrowia i pomysłowości, wytrwałości w pokonywaniu przeszkód w tym trudnym czasie kryzysu wartości, które nieustannie Pani kształtowała i realizowała.

*Ad multos annos, Pani Profesor!*

*Многая лета, Спадарыня Прафесар!*

*Sto lat, Pani Profesor!*